

# ¡Bienvenidas/os a Ordizia!

Guía de recursos





**Gipuzkoako Foru Aldundia**  
Diputación Foral de Gipuzkoa



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

EMPLEGU ETA GIZARTE  
POLITIKETAKO SALA  
DEPARTAMENTO DE EMPLEO  
Y POLÍTICAS SOCIALES



# 00.

# Índice

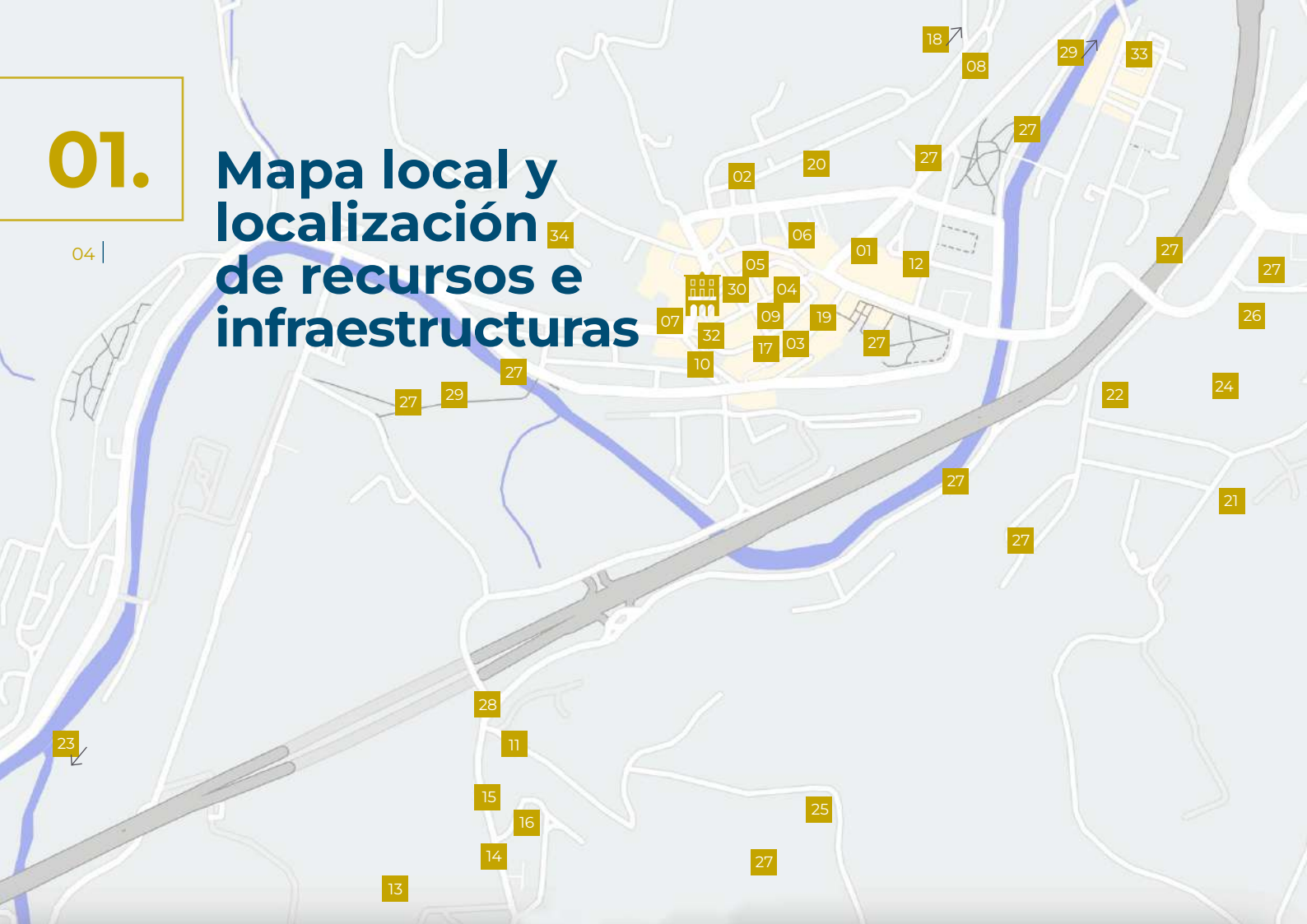
<b>01.</b>	<b>Mapa de recursos municipales y sus ubicaciones</b>	04	<b>11.</b>	<b>Educación</b>	24
<b>02.</b>	<b>Infraestructuras municipales y públicas</b>	06	<b>12.</b>	<b>Empleo</b>	27
<b>03.</b>	<b>Euskera</b>	07	<b>13.</b>	<b>Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente</b>	28
<b>04.</b>	<b>Igualdad</b>	10	<b>14.</b>	<b>Gestión de basuras</b>	30
<b>05.</b>	<b>Migración y Diversidad Cultural</b>	12	<b>15.</b>	<b>Teléfonos de emergencias y antidiscriminación</b>	31
<b>06.</b>	<b>Intergeneracional</b>	13	<b>16.</b>	<b>Directorio de trámites para extranjería</b>	32
<b>07.</b>	<b>Cultura</b>	14	<b>17.</b>	<b>Diccionario básico</b>	34
<b>08.</b>	<b>Deporte</b>	17			
<b>09.</b>	<b>Servicio de Atención Ciudadana (SAC) y el empadronamiento</b>	18			
<b>10.</b>	<b>Recursos Sociales básicos</b>	20			

Nota: Puedes consultar todas las actividades en la Agenda de Ordizia y en las Redes Sociales del Ayuntamiento.

01.

04 |

# Mapa local y localización de recursos e infraestructuras



- 01 AEK
- 02 Escuela Infantil Alotza
- 03 Ambulatoria
- 04 Casa de Cultura Barrena  
Biblioteca y aulario  
Departamento de Cultura  
Departamento de Juventud  
Escuela de música
- 05 Casa Jakes  
Diversidad  
Departamento de Igualdad  
Departamento de Bienestar
- 06 Frontón Beti Alai
- 07 Caritas
- 08 Correos
- 09 D élikatuz
- 10 Dorrea etxea  
Escuela de Empoderamiento  
Hitzaro Asociación de Euskara  
Jabekuntza Eskola  
KZ gunea
- 11 Garbigune
- 12 Gazteleku
- 13 Goieki. Agencia de Desarrollo Comarcal
- 14 Goierri Eskola
- 15 Goierri Eskola – Servicio de Empleo  
(Centro colaborador de Lanbide)

- 16 Cruz Roja
- 17 Cine
- 18 Cementerio
- 19 Escuela Oficial de Idiomas
- 20 Jakintza Educación Infantil
- 21 Jakintza Ikastola
- 22 Campo de deporte
- 23 Lanbide
- 24 Polideportivo Majori
- 25 Parque Oiangu
- 26 Instituto Oianguren
- 27 Red de parques:  
Barrena, Bilordi, Bonberia, Elefantea, Karrilazpi,  
Majori, Oiangu, Okorro, Otegienea, Skate
- 28 Sueskola. Centro de adiestramiento en prevención y  
extinción de incendios
- 29 Parque para perros (2)
- 30 Servicio de Comercio Municipal  
Ayuntamiento  
 Oficina Comarcal de Energía  
Servicio de Atención Ciudadana (SAC)  
Oficina de información al consumidor/a (OMIC)
- 32 Policía Municipal  
Juzgado de Paz  
Departamento de Euskera
- 33 Escuela Pública Urdaneta
- 34 Centro Social Zuhaitzi  
Espacio infantil

# 02.

06 |

## Infraestructuras municipales y públicas



Ayuntamiento



Plaza Mayor



Casa de Cultura Barrena,  
Biblioteca y Aulario



Cine



Polideportivo Majori



Estadio Altamira



# Red de parques

07 |



Frontón Beti Alai



Barrena



Bilordi



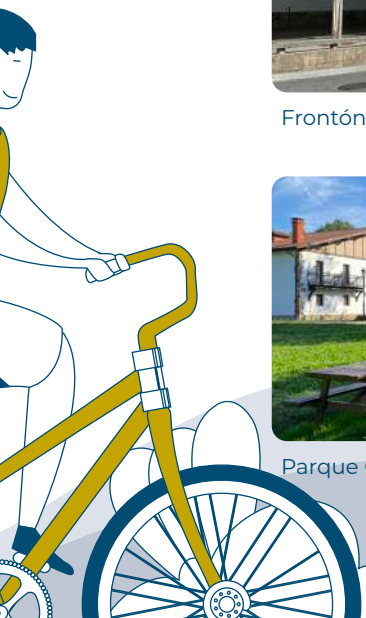
Parque Oiangu



Bonberia



Elefante



# 02.

## Red de parques

08 |



Karrillazpi



Majori Plaza



Oiangu



Okorro



Otegienea



Skate Park

# 03.

## Euskera

09 |

### a

#### Departamento Municipal de Euskera

 Kale Nagusia 26  
 943 80 56 22  
 @ euskara@ordizia.eus

Subvenciones y programas de fomento del euskera.

**¡Bienvenidas/os al euskera!** Sesiones de refuerzo del euskera para niñas/os y adolescentes.

### b

#### Goiztiri AEK euskaltegia

 Nafarroa Beherea 1  
 943 88 91 74  
 @ ordizia@aek.eus

Curso AISA. Iniciación al aprendizaje del euskera. 60 horas.

Cursos de euskera a todos los niveles.


### c

#### Asociación de euskera Hitzaro

 Santa Maria -  
Andre Maria 4, 3-izq  
 943 16 23 66  
 @ hitzaro@gmail.com

“Mintzalagunak” y colonias de tiempo libre infantiles.

Proyectos para conocer la cultura vasca.



¿Quieres hablar en Euskera?

# 04.

## Igualdad

10 |

### a

**Departamento municipal  
de igualdad**

 *Nicolas Lekuona 2*  
 *943 80 56 10 / 688 822 329*  
 *berdintasuna@ordizia.eus*

### c

**Bizitza-Al Hayat  
Espacio de encuentro de  
mujeres de diversos orígenes**

 *Casa de Cultura Barrena*  
 *Viernes, 17:00 - 19:00*  
 *Servicio de guardería, hasta los 8 años*  
 *Inscripción 679 876 779*

### b

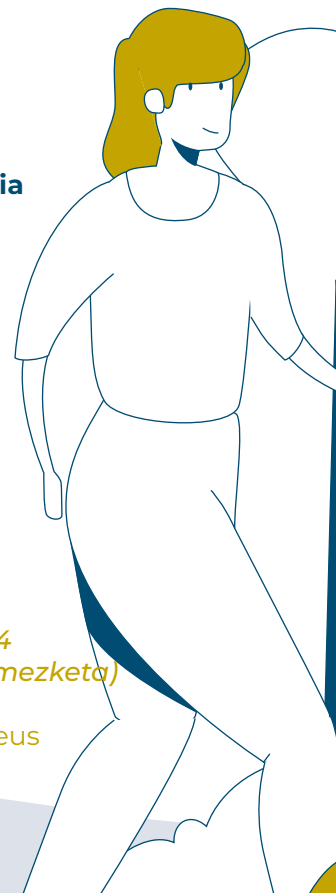
**Un pueblo libre de violencia  
machista**

Acciones y campañas de  
prevención. Protocolo de  
actuación ante la violencia  
machista en Ordizia.

### d

**Escuela de  
empoderamiento**

 *Dorrea etxea*  
*Santa Maria-Andre Maria 4*  
*(entrada desde Juan de Amezqueta)*  
 *688 822 329*  
 *@jabekuntzaeskola@ordizia.eus*





**e**

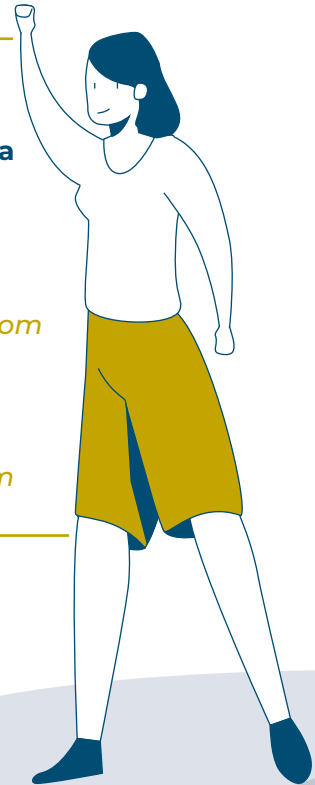
### **Asociaciones feministas de referencia**

Coordinadora feminista de Ordizia  
[\*ordiziakoordinadora@gmail.com\*](mailto:ordiziakoordinadora@gmail.com)

Asociación de mujeres Kimetz  
[\*kimetzemakumeenelkartea@gmail.com\*](mailto:kimetzemakumeenelkartea@gmail.com)

Grupo feminista Osiñe  
[\*osinetaldea@gmail.com\*](mailto:osinetaldea@gmail.com)

Asociación Divina Mujeres de Nigeria  
[\*mujeresdivinasnigerianas@gmail.com\*](mailto:mujeresdivinasnigerianas@gmail.com)



# 05.

## Migración y Diversidad Cultural

12 |

**a**

### Servicio de Migración y Diversidad

 *Nicolas Lekuona 2*  
 *679 876 779*  
 *anitzasuna@ordizia.eus*

**d**

**Programas de conocimiento mutuo**  
entre personas de diferentes  
procedencias

**Encuentros Ordizia Kolore.**  
Diferentes actividades durante el año.

**e**

**Programas de formación  
para la prevención**

**Campaña ZurrumurririkEz!**  
A lo largo del año.

**ZAS!** Miembros de la Red  
Antirrumores de Euskadi..

[www.zas.eus](http://www.zas.eus)

**b**

### Programas de Acogida

**Ongi etorri! pequeñas  
sesiones de acogida**

Conocer recursos,  
infraestructuras y  
características del pueblo.  
Sesiones de dos horas, cada  
tres meses.

**Ongi etorri Ordizara!  
sesión informativa integral**

Sesiones de dos meses, una  
vez al año.

### Acogida institucional

Dirigido a personas que se  
han empadronado en el  
municipio a lo largo del año.  
Diciembre.

**c**

**Programas de  
empoderamiento**

**Homologación de  
títulos extranjeros**

Cada dos meses.

**Sesiones multitemáticas**

Información útil para la  
vida cotidiana. A lo largo  
del año.



# 06.

## Intergeneracional

### a

#### Departamento Municipal de Infancia, Adolescencia y Juventud

- 📍 *Nicolas Lekuona (Casa de Cultura Barrena) 2ª planta, aula 3*
- 📞 *943 80 56 34 / 682 171 122*
- @ *gazteria@ordizia.eus*
- 🕒 *Atención de lunes a viernes, 11:00 - 13:00*



### c

#### Gazteleku

- 📍 *Lukasain 10-11, bajo*
- 🕒 *Curso de octubre a junio*  
*Viernes y sábado, 17:00 - 21:00*  
*Domingo, 16:30 - 20:30*
- 📅 *En Navidad y Semana Santa programaciones especiales*
- 👤 *Adolescentes entre 12 y 17 años.*  
*Servicio gratuito*

### b

#### Espacio infantil Haur Txokoa

- 📍 *Centro Social Zuhaizti, 2ª planta*
- 🕒 *Sábado y domingo, 16:00 - 19:30*
- 👤 *Niñas y niños de 0 a 4 años*  
*(siempre con un/una responsable)*

### d

#### Centro Social Zuhaizti

- 📍 *Foru pasealekua 1*
- 📞 *943 88 92 88*
- @ *zuhaizticentro@gmail.com*
- 🕒 *Atención miércoles y viernes*  
*10:00 - 12:30*

Centro de promoción de la vida activa tras la jubilación.



# 07.

## Cultura

14 |

### a

#### Departamento Municipal de Cultura y fiestas

 *Nicolas Lekuona  
Casa de Cultura  
Barrena, 2ª planta*

 *943 80 56 30*


 *kultura@ordizia.eus*




### b

#### Casa de Cultura Barrena: biblioteca, aulario, sala de exposiciones, escuela de música, escuela de bertsos, pintura, asociación de yoga Yoke.

Biblioteca

 *De lunes a viernes  
11:00 - 14:00 y 15:00 - 19:00  
Sábado, 09:00 - 13:00*

Aulario

 *De lunes a viernes  
08:00 - 19:45  
Sábado, 09:00 - 20:00  
Domingo, 09:30 - 20:00*


### c

#### Eventos en Ordizia

Feria de Ordizia

 *Miércoles por la mañana  
Se realiza desde el año 1512*

Fiestas de Santa Ana

 *24 de julio,  
Chupinazo y tamborrada*

 *25 de julio,  
Prueba de Villafranca y noche  
de disfraces*

 *26 de julio,  
Día del Patrón del pueblo*

 *27 de julio,  
Santaneros/as y día de las cuadrillas*

Fiestas Vascas (*comienzos de  
septiembre*): Feria especial, subasta  
de queso Idiazabal, deporte rural.



## d

### Asociaciones culturales

**Teatro** Grupo de teatro Urrup  
[urruantzerkia@gmail.com](mailto:urruantzerkia@gmail.com)

**Fotografía** Asociación fotográfica Ortzadar  
[ortzadarordizia@gmail.com](mailto:ortzadarordizia@gmail.com)

**Vecinal** Asociación vecinal de Altamira  
[asociacionvecinosaltmira@gmail.com](mailto:asociacionvecinosaltmira@gmail.com)

**Gigantes** Asociación de gigantes AZEN  
[azen.konpartsa@gmail.com](mailto:azen.konpartsa@gmail.com)

### Bailes Vascos

Grupo de bailes Amets Bide  
[info@ametsbide.eus](mailto:info@ametsbide.eus)

Grupo de bailes Urdaneta  
[dantza@urdanetahi.org](mailto:dantza@urdanetahi.org)

**Euskera** Escuela de bertsoaris del Goierri  
[goierrikobertsozaleelkartea@gmail.com](mailto:goierrikobertsozaleelkartea@gmail.com)

**Gastronomía** Cofradía del queso Idiazabal  
[ordiziakogaztarenkofradia@gmail.com](mailto:ordiziakogaztarenkofradia@gmail.com)

### Sociedades gastronómicas

#### Aldapaberri

[aldapaberrid@gmail.com](mailto:aldapaberrid@gmail.com)

#### Altarte

[acg.altarte@gmail.com](mailto:acg.altarte@gmail.com)

#### Argiberri

[argiberri@euskalnet.net](mailto:argiberri@euskalnet.net)

#### Azari

Caza y Pesca  
[azariczaypesca@gmail.com](mailto:azariczaypesca@gmail.com)

#### Boxing

[boxingordizia@gmail.com](mailto:boxingordizia@gmail.com)

#### Goizaterpe

[goizaterpe2@gmail.com](mailto:goizaterpe2@gmail.com)

#### Hagapeko

[hagapeko@gmail.com](mailto:hagapeko@gmail.com)

#### Itxaropena

[itxaropena.elkartea@gmail.com](mailto:itxaropena.elkartea@gmail.com)

#### Jai Alai

Sociedad de pelota  
[pilotaelkarteaajalal@gmail.com](mailto:pilotaelkarteaajalal@gmail.com)

#### Larrunarri

[larrunarri.elkartea@gmail.com](mailto:larrunarri.elkartea@gmail.com)

# 07.

## Cultura

16 |

### Música

Asociación Arama Jazz ARAJE

[aramajazz@gmail.com](mailto:aramajazz@gmail.com)

Charanga Burrenbazale

[burrenbazaletxaranga@hotmail.com](mailto:burrenbazaletxaranga@hotmail.com)

Coro Emotio

[emotio\\_taldea@gmail.com](mailto:emotio_taldea@gmail.com)

Rondalla Laguntasuna

[kizki74@gmail.com](mailto:kizki74@gmail.com)

Asociación Ordizia Musika Banda

[betiargi1990@gmail.com](mailto:betiargi1990@gmail.com)

Ordiziarrock

[ordiziarrock@gmail.com](mailto:ordiziarrock@gmail.com)

Coro Oroith

[oroithabesbatza@gmail.com](mailto:oroithabesbatza@gmail.com)

Coro Umore ona

[zuhaziticentro@gmail.com](mailto:zuhaziticentro@gmail.com)



### Patrimonio

Asociación Amigos/as de la Ermita  
de San Bartolomé de Ordizia.

[osbeleordizia@gmail.com](mailto:osbeleordizia@gmail.com)

# 08.

## Deporte



### a

#### Departamento municipal de deportes

 Kale Nagusia 26  
 688 694 767  
 [kmokoroa@ordizia.eus](mailto:kmokoroa@ordizia.eus)

### b

#### Polideportivo Majori

 Gernikako Arbola 3  
 943 80 58 80  
 [majori@majori.eus](mailto:majori@majori.eus)

### c

#### Deporte escolar

De 3º a 6º de primaria.  
Los grupos se hacen en el centro escolar.

### d

#### Clubs deportivos

Emanurre. Deporte y promoción del euskera  
[emaneurretaldea@gmail.com](mailto:emaneurretaldea@gmail.com)

Goierri Gorri. Fútbol femenino  
[info@goierrigorri.eus](mailto:info@goierrigorri.eus)

Oiangu Pilota. Pala  
[oiangupilota@gmail.com](mailto:oiangupilota@gmail.com)

OKE. Fútbol sala femenino  
[ordizianaf@gmail.com](mailto:ordizianaf@gmail.com)

OKE. Fútbol masculino  
[ordiziafutbol@gmail.com](mailto:ordiziafutbol@gmail.com)

OKE. Gimnasia rítmica  
[aran\\_tolosacf@hotmail.com](mailto:aran_tolosacf@hotmail.com)

OKE. Natación  
[ordizia@ordiziaigeri.com](mailto:ordizia@ordiziaigeri.com)

OKE. Baloncesto  
[ordiziasaski@gmail.com](mailto:ordiziasaski@gmail.com)

OKE. Sofbol  
[ordiziasofbol@gmail.com](mailto:ordiziasofbol@gmail.com)

OKE. Triatlón  
[ordiziatriatloia@gmail.com](mailto:ordiziatriatloia@gmail.com)

OKE. Subacuática  
[openordizia@gmail.com](mailto:openordizia@gmail.com)

Ordizia Tiro de arco  
[club.ordizia@gmail.com](mailto:club.ordizia@gmail.com)

Ordizia Punch Boxing. Boxeo  
[ordiziapunchboxing@gmail.com](mailto:ordiziapunchboxing@gmail.com)

Ordizia Rugby  
[info@ordiziarugby.eus](mailto:info@ordiziarugby.eus)

Ordizia Txirrindularitza. Ciclismo  
[goierriko.t.b.kluba@hotmail.com](mailto:goierriko.t.b.kluba@hotmail.com)

Ordiziako Eskubaloia. Balonmano  
[ordiziaet@gmail.com](mailto:ordiziaet@gmail.com)




Ordiziako Lareo Tenis Kluba  
[lareotenis@gmail.com](mailto:lareotenis@gmail.com)


Ordiziako Mendizaleak. Montaña  
[o.m.mendia@hotmail.com](mailto:o.m.mendia@hotmail.com)

Txapagain. Pelota a mano  
[txapagainordizia@gmail.com](mailto:txapagainordizia@gmail.com)

Txindoki Atletismo taldea. Atletismo  
[txindokiat@gmail.com](mailto:txindokiat@gmail.com)

# Servicio de atención ciudadana (SAC) y el empadronamiento

 Kale Nagusia 24  
 943 88 58 50  
 [arretabulegoa@ordizia.eus](mailto:arretabulegoa@ordizia.eus)  
[hab@ordizia.eus](mailto:hab@ordizia.eus)  
[www.ordizia.eus](http://www.ordizia.eus)

 *Horario de atención presencial*  
08:00 - 13:30  
*Telefónico*  
08:00 - 15:00

**Toda persona de nacionalidad española o extranjera puede empadronarse, independientemente de su situación administrativa regular o irregular y de su edad.**

**Las personas residentes en el municipio están obligadas a inscribirse en este registro. ¿Para qué?**

- Puede ser un requisito en muchos trámites oficiales, ayudas sociales y económicas.
- Esto permite solicitar la Tarjeta Individual Sanitaria (TIS), el ingreso de menores en la escuela o la asistencia en los servicios sociales del municipio.
- Sirve para demostrar el tiempo de permanencia de una persona en el Estado español y en Ordizia.
- Permite participar en programas de mejora de las condiciones de vida de las/os vecinas/os.

### Necesario para el empadronamiento

- Cumplimentada la solicitud oficial que les entregará en el SAC.
- Documento oficial de identificación (*DNI, NIE o pasaporte en vigor*), así como fotocopia.
- Documento acreditativo del uso de la vivienda (*escritura de propiedad, contrato de alquiler, etc.*), así como fotocopia.

**Nota:** La persona extranjera no comunitaria, salvo la persona con permiso de residencia de larga duración, debe renovar su inscripción en el Padrón Municipal antes de que transcurran dos años desde su inscripción. Si no lo hace, el ayuntamiento puede darle de baja sin audiencia previa.



# 10.


## Recursos Sociales básicos

20 |

### a

#### Departamento Municipal de Bienestar Social

 *Nicolas Lekuona 2*  
 *943 80 56 10*  
 *gizarteongizatea@ordizia.eus*

 *De lunes a viernes*  
*08:30 - 13:30*  
*En puentes y agosto*  
*09:00 - 13:00*

#### La intervención se realiza en tres sistemas

- Sistema municipal para la prevención de la dependencia, la discapacidad y la promoción de la autonomía personal.
- Sistema municipal de garantía de ingresos, prevención de la exclusión y promoción de la inclusión social.
- Sistema municipal de protección a las familias y atención a situaciones de desprotección y maltrato.

#### Intervención individual, familiar y comunitaria en:

- Programas de prevención.
- Programas sociales.



# Salud

## b

21 |

### Ambulatorio de Ordizia

 *Etxezarreta 7*  
 *943 00 76 35*  
 *www.osakidetza.eus*


 *De lunes a viernes*  
*08:00 - 17:00*

Médico de familia, pediatría,  
matrona, enfermería.

**EMERGENCIAS:** teléfono **112**. Emergencias de Osakidetza se encarga de la coordinación de emergencias y de la asistencia sanitaria de emergencias durante las 24 horas de los 365 días del año en toda la Comunidad Autónoma Vasca.

**CONSEJO SANITARIO:** llamando al **900 20 30 50** y eligiendo la opción Consejo Sanitario. Es un servicio de atención no presencial durante las 24 horas, los 365 días del año por profesionales de enfermería.

### Urgencias Centro de Salud de Beasain

 *De lunes a viernes, a partir*  
*de las 17:00, los fines de*  
*semana y festivos*

### Farmacias

 *Atorrasagasti*  
 *Gipuzkoa 15*  
 *943 88 29 34*

*De la Cuesta Jauregui*  
 *Santa Maria 2*  
 *943 16 09 49*

*Pascual Gallego*  
 *Kale Nagusia 40*  
 *943 88 18 28*

*Recalde Arriola*  
 *Plaza Nagusia 10*  
 *943 88 06 28*

# 10.

## Recursos Sociales de Base

22 |

### C

#### Vivienda

Etxebide. Servicio público vasco de vivienda. Información y demanda para alquiler y compra.

 *Andia 13, Donostia*  
 *012 / 945 01 80 00*  
 *www.etxebide.euskadi.eus*

### d




#### Organizaciones No Gubernamentales (ONG)

##### Caritas

 *Kale Nagusia 14*  
 *goierri1@caritasgi.org*  
 *Jueves, 17:30 - 19:00*

##### Cruz Roja

Formación y Promoción de empleo.  
Centro colaborador de Lanbide.

 *943 16 15 16 | 617 49 68 24*  
 *goierri.formacion@cruzroja.es*  
*www.cruzroja.es*  
 *De lunes a viernes, 09:00 - 16:00*



# e

## Asociaciones de iniciativa social y salud

**ACCU** Asociación de enfermos de crohn y colitis ulcerosa de Gipuzkoa. [www.accugipuzkoa.org](http://www.accugipuzkoa.org)

**ADAHIGI** Asociación de déficit de atención e hiperactividad de Gipuzkoa. [www.adahigi.org](http://www.adahigi.org)

**ADEMGI** Esclerosis múltiple en Gipuzkoa. [www.ademgi.org](http://www.ademgi.org)

**AECC** Asociación Contra el Cáncer de Gipuzkoa. [www.contraelcancer.es/es/gipuzkoa](http://www.contraelcancer.es/es/gipuzkoa)

**AFAGI** Asociación de familiares de enfermos de Alzheimer de Gipuzkoa. [www.afagi.eus](http://www.afagi.eus)

**AGIFES** Asociación guipuzcoana de enfermos psíquicos y sus familiares.

**ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS**  
[www.alkoholicos-anonimos.org](http://www.alkoholicos-anonimos.org)  
[aaarea3@gmail.com](mailto:aaarea3@gmail.com)

**ASOCIACIÓN LAGUNKIRO.** Acompañamiento de personas mayores en situación de soledad no deseada de Ordizia. [lagunkiro@gmail.com](mailto:lagunkiro@gmail.com)

**BANCO DE ALIMENTOS DE GIPUZKOA**  
[www.bancoalimentosgipuzkoa.org](http://www.bancoalimentosgipuzkoa.org)

**BEGISARE** Asociación de afectados de retinosis pigmentaria de Gipuzkoa. [www.begisare.org](http://www.begisare.org)

**DONANTES DE SANGRE** [www.donantesdesangre.eus](http://www.donantesdesangre.eus)

**DYA Asistencia en carretera** [www.dyagipuzkoa.com](http://www.dyagipuzkoa.com)

**Agrupación de personas voluntarias de PROTECCIÓN CIVIL**  
[babeszibilaordizia@gmail.com](mailto:babeszibilaordizia@gmail.com)

**EKINTZA BIBE** (BIZI BERRIA). Asociación para la rehabilitación de ludopatía y demás adicciones psicológicas de Gipuzkoa. [www.ekintzabibe.org](http://www.ekintzabibe.org)

**ESKU HUTSIK** Asociación de duelo gestacional, perinatal y neonatal de Euskadi. [www.eskuhutsik.es](http://www.eskuhutsik.es)

**FIARE** Finanzas Éticas. Fundación de inversión y ahorro responsable. [www.fiarebancaetica.coop//euskadi@finanzaseticas.net](mailto:euskadi@finanzaseticas.net)

**FUNDACIÓN GOYENECHÉ** Garagune Ordizia. Servicio de atención diurna a personas adultas con discapacidad intelectual. [www.fundaciongoyenechesansebastian.org](http://www.fundaciongoyenechesansebastian.org)  
[ordizia@fundaciongoyenechess.org](mailto:ordizia@fundaciongoyenechess.org)

**FUNDACIÓN IZAN** Programas de tratamiento de problemas derivados del consumo de drogas. [www.izan.org](http://www.izan.org)

**GAINDITZEN** Asociación de personas sordas de Tolosaldea y Goierri.

**KATXALIN** Asociación de mujeres de Gipuzkoa afectadas por cáncer de mama y ginecológico. [katxalin@katxalin.org](mailto:katxalin@katxalin.org)

**TELÉFONO DE LA ESPERANZA** Acompañamiento a personas que se sienten solas y viven situaciones que les generan sufrimiento. [www.git.eus/eu/](http://www.git.eus/eu/)

**ALBAINDU** Servicio de apoyo y acompañamiento dirigido a personas mayores de 30 años. **900 84 08 45 (gratuito)**

**BADABIDEBAT** Servicio de apoyo y acompañamiento dirigido a jóvenes de 18-30 años. **900 84 03 35 (gratuito)**

**STOP DESHAUCIOS**  
[stopdesahuciosgoierri@gmail.com](mailto:stopdesahuciosgoierri@gmail.com)

# 11.

## Educación

24 |

### a

Tabla del sistema educativo por edades

Edad	Tipo de educación
0 - 6 años	Educación infantil (EI)
6 - 12 años	Educación Primaria Obligatoria (EPO)
12 - 16 años	Educación Secundaria Obligatoria (ESO)
15 - 17 años	Formación Profesional Inicial (FPI)
16 - 18 años	Bachillerato / Ciclos Formativos de Grado Medio
A partir de 18	Educación Permanente para Adultos / Ciclos Formativos de Grado Superior / Universidad / Otra formación



# Educación

## b

### Escuela Infantil Municipal Alotza

Etapas entre 0 y 3 años.

- 📍 Jose Arana 15, bajo
- ☎ 943 88 15 60 - 943 88 39 17
- @ [alotza@haureskola.com](mailto:alotza@haureskola.com)
- [www.alotzahaureskola.eus](http://www.alotzahaureskola.eus)

## d

### Escuela Pública Urdaneta

Educación Infantil y Primaria.

- 📍 Intsausti plaza 6
- ☎ 943 89 91 50
- @ [012279aa@hezkuntza.net](mailto:012279aa@hezkuntza.net)
- [www.urdanetahi.hezkuntza.net](http://www.urdanetahi.hezkuntza.net)
- Asociación de madres y padres.
- @ [urdanetarrak@urdanetahi.org](mailto:urdanetarrak@urdanetahi.org)

## c

### Jakintza Ikastola

Desde Educación Infantil hasta Bachiller.

- 📍 Edificio Villa Eugenia (educación infantil)
- Jose Arana
- ☎ 943 16 16 76
- 📍 Edificio Altamira (EPO, ESO, Bachiller)
- Gernikako Arbola 74
- ☎ 943 16 05 40
- @ [ikastola@jakintza.net](mailto:ikastola@jakintza.net)
- [www.jakintza.eus](http://www.jakintza.eus)

- Padres y madres representantes.
- @ [guraso.juntakide@jakintza.net](mailto:guraso.juntakide@jakintza.net)
- Asociación de madres y padres.
- @ [erdizia@jakintza.net](mailto:erdizia@jakintza.net)



# 11. Educación

26 | e

## Instituto Oianguren

Educación Secundaria y  
Educación Infantil (*Ciclo de  
Grado Superior*).

-  *Gernikako Arbola 1*
-  943 89 93 89
-  [idadzkaritza@oianguren.eu](mailto:idadzkaritza@oianguren.eu)  
[www.oianguren.hezkuntza.net](http://www.oianguren.hezkuntza.net)
- Asociación de madres y padres.
-  [gurasoelkartea@oianguren.eu](mailto:gurasoelkartea@oianguren.eu)

## f

### Goierri Eskola

Ciclos Formativos de Grado  
Elemental. Título de la ESO y Título  
Básico de Formación Profesional.




-  *Arranomendia 2*
-  943 88 00 62
-  [bulegoa@goierrieskola.eus](mailto:bulegoa@goierrieskola.eus)  
[www.goierrieskola.eus](http://www.goierrieskola.eus)

## g

### CEPA Goierri HHI

#### Educación de personas adultas

Educación Básica, ESO y Educación  
No Reglada.

-  *Jose Miguel Iturrioz s/n. Beasain*
-  943 88 87 58
-  [012733aa@hezkuntza.net](mailto:012733aa@hezkuntza.net)  
[www.cepagoierrihhi.hezkuntza.net](http://www.cepagoierrihhi.hezkuntza.net)

## h

### Escuela Oficial de Idiomas

Enseñanza de idiomas para personas adultas (francés: a  
partir de 14 años; inglés: a partir de 16 años). Exámenes  
oficiales para la obtención de certificados oficiales.  
Tanto presenciales como semipresenciales.

-  *Parque Barrena 1*
-  943 89 96 12
-  [eiordiziaheo@gmail.com](mailto:eiordiziaheo@gmail.com)  
[www.eiordiziaheo.hezkuntza.net](http://www.eiordiziaheo.hezkuntza.net)

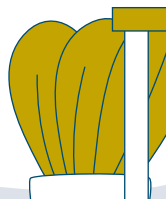
## i

### KZgunea

#### Internet e informática

Formación gratuita en  
nuevas tecnologías e  
informática.

-  *Dorrea etxea*  
*Santa Maria -*  
*Andre Maria 4 (entrada*  
*por Juan de Amezqueta)*
-  943 02 36 73
-  [tutor.ordizia@kzguna.eus](mailto:tutor.ordizia@kzguna.eus)  
[www.kzguna.eus](http://www.kzguna.eus)



# 12.

## Empleo

### a

#### Lanbide Empleo Público Vasco

 Plaza Gipuzkoa 1, Beasain

 945 16 06 00

 [beasain@lanbide.eus](mailto:beasain@lanbide.eus)  
[www.lanbide.euskadi.eus](http://www.lanbide.euskadi.eus)

 De lunes a viernes  
09:00 - 14:00


### b

#### Goierri Eskola – Servicio de Empleo (Centro cola- borador de Lanbide)

 Arranomendia 2, Ordizia

 943 88 00 62

 [aajuria@goierrieskola.eus](mailto:aajuria@goierrieskola.eus)  
[www.goierrieskola.eus](http://www.goierrieskola.eus)

 De lunes a jueves  
08:00 - 18:00  
Viernes  
08:00 - 15:00


### c

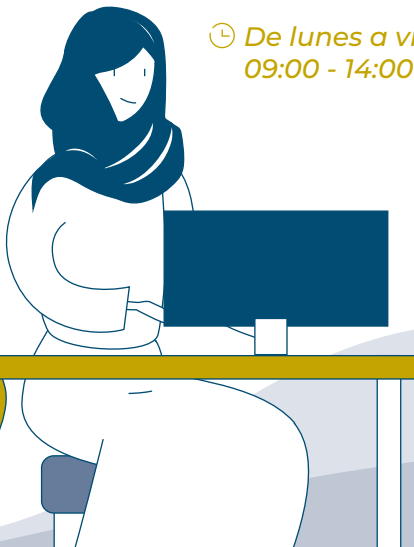
#### Goieki. Agencia de Desarrollo Comarcal. Industria, Turismo, Emprendimiento, Área Social y Medio Ambiente

 Arranomendia 5  
2. planta, Ordizia

 943 16 09 70

 [goieki@goierri.eus](mailto:goieki@goierri.eus)  
[www.goierri.eus](http://www.goierri.eus)

 De lunes a jueves  
08:00 - 13:00 y 14:00 - 17:30  
Viernes  
08:00 - 14:00



# 13.

## Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente

28 |

### a

**D´elikatuz. Centro de la Alimentación y Gastronomía y Centro de Interpretación del Goierri**

- 📍 *Santa Maria-Andre Maria 24*
- 📞 *943 88 22 90*
- @ *delikatuz@ordizia.eus*  
*www.delikatuz.com*
- 🕒 *De martes a viernes, 09:00 - 13:00*  
*Miércoles, 16:00 - 19:00*  
*Sábado y domingo*  
*10:00 - 14:00*
- 📅 *Julio, Agosto, Semana Santa,*  
*Navidad, Puentes y Festivos*
- 🕒 *De lunes a domingo*  
*11:00 - 14:00 y 16:00 - 19:00*

### b

**Transporte**

**Líneas de autobús del Goierri**

@ *www.lurraldebus.eus*

**Renfe-tren**

@ *www.renfe.com/es/eu/cercanias/cercanias-donostia/ordutegiak*

**Taxis de Ordizia**

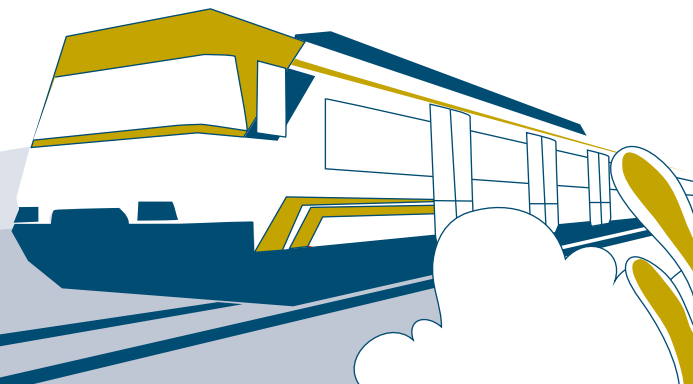
📍 *Anpuero kalea*  
📞 *678 035 788*

### c

**Correos**

📍 *Filipinak 15*  
📞 *943 88 42 02*

🕒 *De lunes a viernes*  
*08:30 - 14:30*



## d

### Oficina de comercio de Ordizia

📍 *Santa Maria-Andre Mari 21*  
📞 *943 32 35 66 (whatsapp)*  
@ *merkataritza@ordizia.eus*

🕒 *De lunes a viernes*  
*08:30 - 15:30*  
*Por las tardes con cita previa*

## g

### Goimen. Asociación para el Desarrollo Rural de Goierri

📍 *Olaeta Auzoa 6, Zaldibia*  
📞 *943 16 12 44*  
@ *goimen@goimen.org*  
*www.goimen.org*

## e

### Oficina de Información al Consumidor

📍 *Kale Nagusia 24, Ordizia*  
📞 *943 88 16 42*  
@ *omic-ordizia@kontsumo.net*  
*kontsumobide.euskadi.eus*

🕒 *Lunes y miércoles*  
*10:00 - 14:00*

## h

### Biziola. Espacio de Economía Social Transformadora

📍 *Hiribarren Atze kalea 1, Lazkao*  
📞 *722 83 04 42*  
@ *info@biziola.eus*  
*www.biziola.eus*

## f

### Oficina de Energía de Goierri

📍 *Kale Nagusia 24, Ordizia*  
📞 *843 739 988*  
@ *energia.goieki@goierri.eus*

🕒 *Viernes*  
*09:00 - 13:00*

---

📍 *Goieki (Arranomendia 5, edificio NBF, Ordizia)*

🕒 *De lunes a jueves*  
*15:00 - 17:30*

# 14.

## Gestión de basuras



30 |

La recogida se realizara mediante **contenedores ubicados en la vía pública**.  
**Es obligatorio** separar los residuos y depositarlos en el contenedor correspondiente.  
**Está prohibido** dejar los residuos en el suelo o meterlos mezclados en el contenedor.



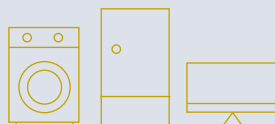
**BOLSAS COMPOSTABLES**  
En el polideportivo y bajos del ayuntamiento.



**TARJETA**  
Pídelo en el ayuntamiento.

**Garbigune de Ordizia**  
*De lunes a viernes*  
09:00 - 13:00 y 15:30 - 18:00  
*Sábados*  
09:00 - 13:00  
943 88 21 29  
[www.sasieta.eus](http://www.sasieta.eus)

**Los enseres domésticos**  
(muebles, electromésticos...),  
el **lunes por la noche**.  
Déjelos junto a los  
contenedores.



# 15.

## Teléfonos de Emergencias y Antidiscriminación

31 |

### a

**Emergencias**

☎ 112

### b

**Ertzaintza**

☎ 943 53 88 20

### c

**Policía Municipal de Ordizia**

☎ 943 80 56 16

### d

**Atención a la Infancia y la Adolescencia**

☎ 116 111

### e

**Servicio de información y atención a mujeres víctimas de violencia**

Anónimo, confidencial, 24 horas, gratuito, sin rastro en la factura, 51 idiomas

☎ 016

☎ 900 84 01 11

### f

**Servicio de atención integral a mujeres víctimas de violencia sexual**

📍 *Diputación Foral*

☎ 900 84 01 88

@ *www.gipuzkoa.eu/web/saivvs/*

### g

**Ararteko Defensoría del pueblo del País Vasco**

☎ 943 42 08 88

@ *arartekoa@ararteko.eus*

# 16.

## Directorio de Trámites para Extranjería

32 |

### a

**Aholku Sarea. Red Vasca de Atención Jurídica en materia de Extranjería**

#### SOS Arrazakeria

-  *San Loinazko San Martin plaza s/n Beasain*
-  *Presencial con cita previa (gratuita) 943 24 56 26/27*
-  *Miércoles, 15:00 - 19:00*




#### Biltzen

- Atención telefónica*
-  *900 84 08 90 (gratuita)*
-  *asesoria@euskadi.eus*
- www.biltzen.org*

### b

**Gobierno Vasco. Informes de Extranjería**

Informe de Arraigo, Informe de Adecuación de Vivienda e Informe de Esfuerzo de Integración.

-  *Andia kalea 13, Donostia*
-  *012*
-  *informes@euskadi.eus*
- www.euskadi.eus/atzeritartasun-txostenak/web01-a2famil/eu/*

### c



**Solicitudes de protección internacional**

**Asociación Zehar-Errefuxiatuekin**

Acogida e información.

-  *Amezketarrak 3, bajo Donostia*
-  *info@zehar.eus*
- www.zehar.eus*

#### Cruz Roja

-  *Zorroaga pasealekua 23-27 Donostia*
-  *943 22 22 22*

## d

### Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación

Buscador de Traductores Jurados  
Embajadas y Consulados de España, etc.

@ [www.exteriores.gob.es/es/ServiciosAlCiudadano/Paginas/Buscador-STIJ.aspx](http://www.exteriores.gob.es/es/ServiciosAlCiudadano/Paginas/Buscador-STIJ.aspx)

## e

### Ministerio de Política Territorial y Memoria Democrática

Subdelegación y Subdelegación  
del Gobierno.

Trámites de Extranjería.

Citas para trámites.

@ [https://mpt.gob.es/portal/delegaciones\\_gobierno/delegaciones/paisvasco/sub\\_guipuzkoa.html](https://mpt.gob.es/portal/delegaciones_gobierno/delegaciones/paisvasco/sub_guipuzkoa.html)



# 17.

## Diccionario básico

34 |

EUSKARA	GAZTELEA	ERRUMANIERA	ARABIARRA
<b>Egun on!</b>	¡Buenos días!	Buna dimineata!	صباح الخير!
<b>Arratsalde on!</b>	¡Buenas tardes!	Bună ziua!	مساء الخير!
<b>Gabon!</b>	¡Buenas noches!	Noapte bună!	تصبح على خير
<b>Kaixo, zer moduz?</b>	Hola, ¿qué tal?	Bună, ce mai faci?	مرحبًا، كيف حالك؟
<b>Ondo, eta zu?</b>	Bien, y ¿tú?	Bine, tu?	بخير، وأنت؟
<b>Kaixo, nire izena ... da</b>	Hola, mi nombre es ...	Bună, mă numesc...	مرحبًا، اسمي .....
<b>Nongoa zara?</b>	¿De dónde eres?	De unde ești?	من أين أنت؟
<b>Ni ... -koa naiz</b>	Yo soy de ...	Sunt din ...	أنا من .....
<b>Eskerrik asko!</b>	Gracias	Mulțumesc	شكرا
<b>Ez horregatik</b>	De nada	Cu plăcere.	على الرحب والسعة
<b>Mesedez</b>	Por favor	Te rog	من فضلك
<b>Bai / Ez</b>	Sí / No	Da / Nu	نعم / لا
<b>... nire laguna da</b>	... es mi amigo/a	... este prietenul/prietena meu/mea	إنه صديقي .....
<b>Non dago Udaletxea?</b>	¿Dónde está el Ayuntamiento?	Unde este Primăria?	أين مجلس البلدية؟

## INGELERA

## FRANTSESA

Good morning!

Bonjour !

Good afternoon!

Bonsoir !

Good evening!

Bonne nuit!

Hello, how are you?

Bonjour, comment ça va ?

Fine, and how are you?

Bien, et vous ?

Hello, my name is ...

Bonjour, je m'appelle...

Where are you from?

D'où êtes-vous ?

I am from ...

Je suis de ...

Thank you!

Merci

Don't mention it

De rien

Please

S'il vous plaît

Yes / No

Oui / Non

... is my friend

... est mon ami/e

Where is the Town Hall?

Où se trouve la mairie ?





**Gipuzkoako Foru Aldundia**  
Diputación Foral de Gipuzkoa



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

ENPLEGU ETA GIZARTE  
POLITIKETAKO SAILA  
DEPARTAMENTO DE EMPLEO  
Y POLÍTICAS SOCIALES

